



**Lo que
usted debe
saber sobre
las bolsas
de aire**



Hoy en día, prácticamente todos los vehículos nuevos vienen equipados con bolsas de aire, y éstas están salvando vidas. Se ha demostrado que las bolsas de aire evitan aproximadamente un 14% de muertes de conductores, y un 11% de fatalidades de pasajeros.

Sin embargo, en algunos casos las bolsas de aire han causado heridas graves y hasta mortales. Es importante que usted comprenda por qué? y sepa qué hacer para protegerse.



La posición es lo más importante

La mayor parte de las lesiones graves causadas por bolsas de aire se deben principalmente a la posición que llevan las personas dentro del auto en el momento en que se inflan las bolsas. Toda persona (no importa su edad ni estatura) que se siente demasiado cerca de una bolsa de aire está corriendo un riesgo.

Quienes no usan el cinturón de seguridad, o lo llevan mal colocado, están en peligro de ser empujados hacia adelante durante un frenazo u otra maniobra violenta que preceda un choque, quedando frente a o muy cerca de la bolsa de aire. Entre las personas más propensas a este peligro están los choferes sentados a menos de 10 pulgadas del volante, y los niños que van en una silla de infante colocada en el asiento delantero mirando hacia atrás.



**Atrás
yo
voy
seguro**

Para evitar los riesgos y obtener todos los beneficios de protección que brindan las bolsas de aire, basta con poner en práctica unas pocas y sencillas normas relacionadas con la posición de las personas dentro del vehículo.

Los niños deben viajar atrás

Los bebés y niños que viajan en la parte trasera del vehículo tienen menos posibilidades de fallecer en un accidente, inclusive sin bolsas de aire. Ahora,

llevar a los niños sentados atrás es más importante aún, ya que esto los mantiene alejados de las bolsas.

Nunca ponga una silla de infante en el asiento delantero del auto con el bebé mirando hacia atrás. Desde el primer día en que el recién nacido sale del hospital, debe viajar en su silla, colocada en el centro del asiento trasero y bien sujeta al asiento con un cinturón de adulto.

Los bebés que ya están demasiado grandes para las sillas que miran hacia atrás deben comenzar a usar las que miran hacia delante, o asientos suple-



**Y
yo
también**

mentarios que los eleven para permitir sujetarlos correctamente con el cinturón de seguridad de los adultos.

Y cuando los niños ya han crecido lo suficiente para usar el cinturón de seguridad de adultos, es esencial que se lo pongan correctamente, y que sigan viajando



en el asiento trasero. Sólo se justifica que un niño se siente al frente si usted está transportando a muchos y no caben todos atrás. En ese caso, asegúrese de que el asiento delantero esté en la posición más retirada posible y de que el niño lleve puesto el cinturón. Al moverse hacia delante para jugar con el radio, por ejemplo, el niño podría estar corriendo un riesgo.

Adultos: abróchense el cinturón y aléjense del volante

Los conductores que están en peligro de resultar heridos por la bolsa de aire a pesar de usar el cinturón de seguridad son todos aquellos que van sentados

Los conductores de baja estatura se benefician de las bolsas de aire



Las ventajas de las bolsas de aire para los conductores de baja estatura fueron demostradas en dos pruebas de colisión frontal a 35 millas por hora, utilizando dos maniqués femeninos de 5 pies de estatura, sujetos con cinturones de seguridad. En una prueba, la bolsa de aire le dio protección adecuada al maniquí. En la otra, realizada con un auto sin bolsa de aire, el maniquí golpeó con tal fuerza el volante, que lo dobló severamente.



demasiado cerca del volante. Pero estos conductores estarían corriendo un importante riesgo inclusive en autos sin bolsas de aire, pues en caso de un choque serio es muy probable que sus rostros impacten fuertemente el volante. Todos podemos reducir los riesgos sin desaprovechar la protección de las bolsas de aire, siguiendo dos sencillas reglas: abrocharnos el cinturón de seguridad y separarnos del volante.

La mayoría de los conductores, hasta los de baja estatura, pueden llegar a los pedales y manejar cómodamente manteniéndose a un mínimo de 10 pulgadas del volante.

La opción de desactivar las bolsas de aire

El gobierno federal ha establecido normas para los casos, poco frecuentes, en los que sea necesario instalar en los autos un mecanismo que desactiva las bolsas de aire. Esta

**INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY**

1005 N. Glebe Rd., Arlington, VA 22201
703/247-1500 www.highwaysafety.org

El Instituto es una organización de investigaciones y comunicaciones sin fines de lucro, financiada enteramente por la industria de seguros automovilísticos. Octubre 1998.



opción sólo debe ser considerada por conductores que hayan probado distintas posiciones y aún no logren conducir cómodamente manteniéndose a 10 pulgadas o más del volante. La mayoría de los autos de 1998 en adelante vendrán equipados con bolsas menos poderosas, las cuales disminuirán la posibilidad de causar lesiones graves. En estos vehículos, probablemente no habrá necesidad de que conductor alguno solicite la instalación del mecanismo desactivador de las bolsas, inclusive si no puede manejar alejado del volante.

En el lado del pasajero, los adultos no corren mayor peligro en cuanto a la bolsa de aire siempre que lleven abrochado el cinturón de seguridad y vayan bien recostados en el respaldo

Las bolsas de aire protegen también a quienes llevan puesto el cinturón de seguridad

En dos pruebas de choque frontal a 40 millas por hora, se utilizaron dos camionetas (vans): una equipada con bolsa de aire y la otra no. Dos maniqués idénticos iban al volante de cada camioneta, ambos sujetos con el cinturón de seguridad. La medición de fuerzas realizada en la cabeza del maniqué con bolsa de aire indicó un riesgo mínimo o inexistente de lesiones serias. Sin embargo, la cabeza del otro maniqué impactó el volante con tal fuerza como para causar la muerte de un automovilista en una situación semejante.

del asiento. El riesgo para los niños puede eliminarse sentándolos en el asiento de atrás, bien sujetos.

¿Existe algún caso en que la bolsa de aire del pasajero deba desactivarse? Son pocos... Por ejemplo, cuando un infante con problemas médicos necesita observación constante y la persona que conduce es el único adulto en el vehículo. En tales circunstancias, podría no haber otro recurso que llevar al niño adelante, y una bolsa de aire activada podría ser riesgosa.

(Desde luego, estar pendiente de un infante mientras se maneja constituye una distracción que genera riesgos por sí misma.)

Otro caso es el de los padres que a menudo transportan a varios niños a la vez, los cuales no caben todos en el asiento de atrás, y quieren mantener seguro al que está obligado a viajar adelante.

El futuro traerá bolsas de aire avanzadas

Pronto dejará de existir el problema de los riesgos causados por las bolsas de aire. La tecnología que está aplicándose al diseño de las bolsas del futuro reducirá el peligro para todos, incluyendo a las personas que se encuentren muy cerca de las bolsas antes de que éstas se inflen.



GRUPOS PATROCINADORES

21st Century Insurance
AAA Mid-Atlantic Insurance Group
Affirmative Insurance
AIG Agency Auto
AIG Direct
Alfa Insurance
Alfa-Virginia Mutual Insurance Company
Allstate Insurance Group
American Express Property and Casualty
American Family Mutual Insurance
American National Property and Casualty
Amerisure Insurance
Amica Mutual Insurance Company
Auto Club Group
Auto Club South Insurance Company
Bituminous Insurance Companies
California State Automobile Association
Capital Insurance Group
Chubb Group of Insurance Companies
Concord Group Insurance Companies
Cotton States Insurance
COUNTRY Insurance & Financial Services
Erie Insurance Group
Esurance
Farm Bureau Financial Services
Farm Bureau Mutual Insurance Company of Idaho
Farmers Insurance Group of Companies
Farmers Mutual of Nebraska
Frankenmuth Insurance
The GEICO Group
General Casualty Insurance Companies
GMAC Insurance
Grange Insurance
Harleysville Insurance
The Hartford
High Point Insurance Group
Indiana Farm Bureau Insurance
Kentucky Farm Bureau Insurance
Liberty Mutual
Mercury Insurance Group
MetLife Auto & Home
Michigan Insurance Company
Middlesex Mutual Assurance
Montgomery Insurance
Mutual of Enumclaw
National Grange Mutual
Nationwide Insurance
N.C. Farm Bureau Mutual Insurance Company
Nodak Mutual Insurance
Norfolk & Dedham Group
Occidental Fire & Casualty of North Carolina
Oklahoma Farm Bureau Mutual Insurance Company
OneBeacon Insurance
Oregon Mutual Insurance
Palisades Insurance
Parkway Insurance Company
Pekin Insurance
PEMCO Insurance
The Progressive Corporation
Response Insurance
Rockingham Group
Safeco Insurance
Samsung Fire & Marine Insurance Company
S.C. Farm Bureau Mutual Insurance Company
SECURA Insurance
Shelter Insurance
Sompo Japan Insurance Company of America
State Auto Insurance Companies
State Farm Insurance
St. Paul Travelers
Tokio Marine
USAA
Virginia Farm Bureau Mutual Insurance
West Bend Mutual Insurance Company
Zurich North America

ASOCIACIONES DE FINANCIAMIENTO

American Insurance Association
National Association of Mutual Insurance Companies
Property Casualty Insurers Association of America